

STROŠKI KONCESIJA LAŠKO

STROŠKI – ČISTILNA NAPRAVA

Gradnja ČN z opremo	7.188.200 DM	3.675.268,30 €	Koncesijska pogodba
Projektiranje	859.820 DM	439.618,98 €	Koncesijska pogodba
Pilotna stena	772.550 DM	394.998,54 €	Dodatna dela
Dodatna dela	135.220,89 DM	69.137,34 €	Dodatna dela
SKUPAJ	8.955.790,89 DM	4.579.023,16 €	

Prekoračitev stroškov na ČN za 135.220,89 DM 69.137,34 €

Komentar Občine Laško:

1 EUR = 1,95583 DM. Vrednosti so brez DDV:

<i>Gradnja ČN z opremo</i>	<i>7.188.200,00 DM</i>	<i>3.675.268,30 €</i>	
<i>Projektiranje</i>	<i>859.820,00 DM</i>	<i>439.618,98 €</i>	
<i>Pilotna stena</i>	<i>772.550,00 DM</i>	<i>394.998,54 €</i>	
<i>Dodatna dela</i>	<i>135.220,89,00 DM</i>	<i>69.137,34 €</i>	
SKUPAJ (A)		4.114.887,28 €	

Prečrtane pozicije ne priznavamo.

Dela, ki jih je že plačala Občina Laško so v višini 744.982,22 EUR (brez DDV) in niso nikjer upoštevani v izračunih. – Glej prilogo Računi WTE za investicijo.

STROŠKI – KANAL

Inženirski stroški	984.580,60 DM	503.408,07 €	Koncesijska pogodba
--------------------	---------------	--------------	---------------------

Komentar Občine Laško:

Vrednosti so brez DDV:

<i>Inženirski stroški</i>	<i>984.580,60 DM</i>	<i>503.408,07 €</i>	
---------------------------	----------------------	---------------------	--

Inženiring stroški se zmanjšajo za dogovorjenih 250.000,00 EUR.

<i>Inženirski stroški</i>	<i>984.580,60 DM</i>	<i>503.408,07 €</i>	
<i>Dogovorjen dobropis</i>		<i>- 250.000,00 €</i>	
Inženiring kanal (B)		253.408,07 €	

Skupaj stroški izgradnje ČN, projektiranjem ČN in inženirskimi stroški povezovalnega kanala:

Gradnja ČN z opremo		3.675.268,30 €	
Projektiranje		439.618,98 €	
Inženiring kanal (B)		253.408,07 €	
SKUPAJ (C)		4.368.295,35 €	

Kakšna je delitev investicije med Občino Laško in Pivovarno Laško na osnovi zgornje tabele. Dogovor s Pivovarno Laško je, da krijejo 100% vrednosti projektiranja ČN.

POVEZOVALNI KANAL

Kanal s črpališči	1.209.021,60 DM	618.162,93 €	Koncesijska pogodba
-------------------	-----------------	--------------	---------------------

Komentar Občine Laško:

Vrednosti so brez DDV:

Kanal s črpališči	1.037.464,37 DM	530.447,11 €	Opomba!
-------------------	-----------------	--------------	---------

Opomba: Povzeto iz dosedanje dokumentacije.

Kanal je delno poplačan z zneskom 340.000,00 EUR (Račun 6).

Kanal s črpališči	1.037.464,37 DM	530.447,11 €	
Račun 6		- 340.000,00 €	
Kanal s črpališči (D)		190.447,11 €	

Vrednost zneska v zgornji tabeli se lahko poplača s sredstvi, ki so rezervirana v proračunu Občine.

KAPITALIZIRANE OBRESTI

Kapital. obresti	119.244 €	Bančna pogodba občina
------------------	-----------	-----------------------

Komentar Občine Laško:

Kapitalizirane obresti predstavljajo vmesno financiranje, ki pa ni strošek Občine Laško.

- številke označene s črno barvo so skladne s koncesijsko pogodbo
- rdeče številke so dodatno opravljena dela izven pogodbe

SKUPNI STROŠKI PROJEKTA

5.819.843,74 €

SREDSTVA ZA KRITJE STROŠKOV PROJEKTA V VIŠINI 5.819.843,74 €

<i>Komentar Občine Laško:</i>			
<i>Gradnja ČN z opremo</i>		<i>3.675.268,30 €</i>	
<i>Projektiranje</i>		<i>439.618,98 €</i>	
<i>Inženiring kanal (B)</i>		<i>253.408,07 €</i>	
<i>Kanal s črpališči (D)</i>		<i>190.447,11 €</i>	
SKUPAJ PROJEKT (E)		4.558.742,46 €	
<i>Stroški za kritje stroškov projekta znašajo 4.558.742,46 EUR.</i>			

STROŠKI ZA KRITJE

KREDIT	5.479.843 €
ZAHTEVK OBČINA	340.000 € Račun (6)

<i>Komentar Občine Laško:</i>
<i>Kakšna je vrednost investicije glede na zgornje rezultate, ne pa kredita?</i>

NEPORAVNANE OBVEZNOSTI

Neporavnani računi do 31.12.2012
3.567.556,63 €

<i>Komentar Občine Laško:</i>
<i>Neporavnani računi se morajo na novo preračunati in deliti med Občino Laško in Pivovarno Laško v pripadajočem deležu.</i>

Nastale obresti do 31.12.2012
(iz naslova arbitraže in sodnih stroškov)
525.291,47 €

Komentar Občine Laško:

Kakšna je razdelitev vrednosti po posameznih pozicijah z obrazložitvijo.

DO SEDAJ UPOŠTEVANI DOGOVORI

Dobropis iz naslova inženirski stroški 250.000 €

Poravnava obresti in pilotne stene
(obresti neplačanih računov, izvzeto arbitraža)

Komentar Občine Laško:

Že komentirano v prejšnjih tekstih.

REZULTATI IZRAČUNOV OBREMENITVE NA LETNI RAVNI PRI ZGORAJ NAVEDENIH OSNOVAH TER 10-LETNIM PODALJŠANJEM POGODBE

Celotna obremenitev na letni ravni znaša

981.090 €/leto

(Ta znesek krije obratovalne in kapitalne stroške)

Komentar Občine Laško:

Celotna obremenitev na letni ravni se mora glede na izračune korigirati in porazdeliti med Občino Laško in Pivovarno Laško.

MOŽNOST ZA ZNIŽANJE LETNE OBREMENITVE

- odkup posameznih delov sistema
- delno odplačilo zapadlih obveznosti
- sprememba trajanje koncesije

Komentar Občine Laško: Se strinjamo s predlogi.

Neplačani računi od 31.12.2012 – 31.09.2012

340.732,42 €

Komentar Občine Laško:

Neporavnani računi se morajo na novo preračunati in deliti med Občino Laško in Pivovarno Laško v pripadajočem deležu.

Obresti za to obdobje

ca. 70.000 € iz naslova arbitraže

Komentar Občine Laško:

Glej točko NEPORAVNANE OBVEZNOSTI.

Kranjska Gora, 1.10.2013

Laško, 15.10.2013

Zapisal:

Andrej Kaluža

Komentar WTE:

Stroški koncesija Laško 2

Tvoji izračuni so točni, vendar pa slonijo na predpostavki, da imaš pri vseh spornih točkah absolutno prav. Ker pa so to pogajanja predlagam, da prvo uskladimo

- a) sporne vrednosti
- b) delitev Pivovarna – Občina

a) Sporne točke v projektu po tvojih navedbah (ali reciva občinskih):

Pilotna stena	394.998,54 €
Dodatna dela	69.137,34 €
Kapitalizirane obresti	119.244,00 €
Gradnja povezovalnega kanala	87.715,82 €
SPORNO SKUPAJ	671.095,70 €

- b) Jasno se je potrebno opredeliti glede delitve med Pivovarno in Občino
Nam znan zadnji uradni zapisnik glede delitve je zapisnik z dne 15.5.2013,

kjer smo delitve jasno opredelili, če to velja, prosim za uradno potrditev.
Ko bomo uskladili te dve točki, bomo dobili osnovo za postavitev novega
izračuna projekta.

Kranjska Gora, 24.10.2013

Zapisal:

Robert Bizjak

Računi WTE za investicije

zap.št.	št.rač.	datum	Završeni računi	Storitve po konc.pog.		Storitve izven konc. pog.	datum plačila	opis
			v EUR	v EUR	brez DDV	v EUR		
30/05	18/1785	25.02.2005	12.127,22					stroški izdelave priključka na pitno vodo
36/05	18/1805	25.02.2005		4.848,64	4.040,53		16.06.2005	stroški izdelave priključka na pitno vodo
17/06	01-2005/2006	23.02.2006		408.000,00	340.000,00		29/3 in 21/4	predvidena lastna sredstvaza l.tromesečje 2006
41/06	03-2005/2006	05.04.2006	1.296.338,60					izvedena dela pri ČN in transprtnem kolektorju
52/06	03-2005/2006	06.04.2006	1.296.338,60					izvedena dela pri ČN in transprtnem kolektorju
69/06	06-2005/2006	30.05.2006	179.288,83					priključek KZ
78/06	06-2005/2006	31.05.2006	134.887,49					priključek KZ
92/06	09-2005/2006	14.07.2006		112.470,53	93.725,44		21.08.2006	priključek KZ
102/07	10-2006/2007	01.07.2007	159.381,40					prevezava desnoobrežnega kolektorja
114/07	12-2006/2007	10.07.2007		118.405,15	98.670,96		05.09.2007	kanal. Laško-jug
116/07	10-2006/2007	01.07.2007		156.730,00	130.608,37		8/8 in 16/8	povezava desno-obrežnega kolektorja
118/07	18/2886	09.07.2007				2.548,08	21.08.2007	čiščenje kanalizacije
119/07	18/2887	12.07.2007		1.440,00	1.200,00		21.08.2007	sprememba PID dokumentacije za transportni zbiralnik
122/07	13-2006/2007	19.07.2007		70.104,84	58.420,70		27.08.2007	črpališče, tlačni vod in jašek
123/07	14-2006/2007	19.07.2007	16.670,80					priključek KZ
141/07	15-2006/2007	26.07.2007		103.171,50	85.976,25		29.08.2007	kanalizac.sistem Laško-jug
153/07	16-2006/2007	17.08.2007		195.961,70	163.301,42		17+19/9	kanalizac.sistem Laško-jug
165/07	14-2006/2007	19.07.2007		14.586,95	12.155,80		10.10.2007	priključek KZ
183/07	18-2006/2007	26.09.2007		116.259,30	96.882,75		15.11.2007	kanalizac.sistem Laško-jug
184/07	19-2006/2007	26.09.2007	26.334,00					odpiranje kanala
185/07	20-2006/2007	26.09.2007				13.832,84	21.11.2007	izdelva drenaže (ni v konc.pog.)
SKUPAJ				1.301.978,61	1.084.982,22	16.380,92		

ZAPISNIK

sestanka med Občino Laško, WTE GmbH in Pivovarno Laško, ki je bil 15. 5. 2013 v pisarni
Župana Občine Laško.

Na sestanku so bili prisotni:

- predstavniki Občine Laško: župan Franc Zdolšek, Andrej Kaluža in Sandra Barachini,
- predstavniki WTE GmbH: Robert Bizjak, Andreas Siegmund in Ivo Martens,
- predstavnik Pivovarne Laško: Bojan Cizej.
-

Udeleženci sestanka so dogovorili predlog delitev stroškov, v skladu s pogodbo iz leta 2001, sklenjeno med Občino Laško in Pivovarno Laško, in sicer:

- a) fiksni obratovalni stroški se delijo glede na zakupljene kapacitete čistilne naprave (Pivovarna Laško 28.000: Občina Laško 10.000) in se določijo v razmerju 26,32% za Občino Laško in 73,68% za Pivovarno Laško,
- b) kapitalski stroški se delijo na podlagi pogodbe med Občino Laško in Pivovarno Laško, v katere so všteti odpoklici WTE Občini Laško in računi Občini Laško (brez upoštevanja že plačanih računov). Trenutna delitev znaša 39,27% za Občino Laško in 60,73% za Pivovarno Laško.

Ta dogovorjena delitev se upošteva pri pripravi predloga novega računa in predloga zapiranja stroškov za nazaj.

Na podlagi teh ugotovitev WTE GmbH do 25. 5. 2013 izdela tabele novih izračunov in jih posreduje Občini Laško in Pivovarni Laško.

OBČINA LAŠKO

Franc Zdolšek

Andrej Kaluža

Sandra Barachini

WTE GmbH

Robert Bizjak

Andreas Siegmund

Ivo Martens

Pivovarna Laško

Bojan Cizej

309

STORITVENO PODJETJE LAŠKO d.o.o.

STORITVENO PODJETJE LAŠKO d.o.o., Modrič 8, 3270 Laško

GEM. LAŠKO
LAŠKO

certificirano po DIN EN ISO 9001:2000

P.n.
Občina Laško
Režijski obrat
Mestna ulica 2

3270 LAŠKO

Modrič 8
3270 LAŠKO
Telefon 03 734 01 54
Telefax 03 734 01 93

Prejeto:	04-09-2013	Sig. z.:	
Številka zadeve:		Pril.:	
		Vred.:	

Davčna št. kupca:	SI 11734612	UID-Nr.:	SI 11734612
Laško:	02.09.2013	Laško:	02.09.2013
Naročilo:	koncesijska pogodba	Bestellung:	Konzessionsvertrag
Datum opravljenih storitev:	31.08.2013	Herstellungsdatum:	31.08.2013
Rok plačila:	30.09.2013	Zahlungsfrist:	30.09.2013

Delni račun za mesec avgust 2013 št.: 12 - 2012/2013

(Teilrechnung für den Monat August 2013 Nr.:

V skladu s koncesijsko pogodbo podpisano 19.10.2001 in sklenjenimi aneksi vam zaračunavamo gospodarski delež storitev odvajanja odpadnih voda.

(Gemäß Konzessionsvertrag vom 19.10.2001 und den zugehörigen Annexen berechnen wir für die Ableitung und Reinigung von Abwässern in der Gemeinde Lasko nach den Beilagen und der Spezifikation:)

OPIS DEL	enota kol	stopnja DDV	cena na enoto brez DDV	vrednost EUR brez DDV
Bezeichnung	Menge	Umsatzsteuer	Preis	Wert in € ohne St.
gospodarski delež storitev (wirtschaftlicher Teil d. Leist.)	po prilogi gem. beigefügter Anlagen)			61.373,81 €
količine vode: 33.730 m ³ Pivovarna+ 14.389 m ³ komunalna; 48.119 m ³ skupaj (Wassermengen: 33.730 m ³ Brauerei+ 14.389 m ³ kommunal; 48.119 m ³ gesamt)				
vmesna vsota (ZS)				61.373,81 €
znižana stopnja DDV 9,5 % (niedriger Steuersatz in €)				5.830,51 €
skupaj vrednost z DDV (Gesamtsumme inkl. Umsatzsteuer)				67.204,32 €
<i>od tega delež Pivovarne: 33.730 m³ x 0,76€ (davon Anteil Brauerei)</i>				
znižanja stopnja DDV 9,5% (niedriger Steuersatz in €)				2.435,31 €
skupaj Pivovarna z DDV (Gesamtsumme Brauerei, inkl. Umsatzsteuer)				28.070,11 €
skupaj Občina brez DDV (gesamt Gemeinde ohne Umsatzsteuer in €)				35.739,01 €
znižana stopnja DDV 9,5 % (niedriger Steuersatz in €)				3.395,21 €
SKUPAJ VREDNOST OBČINA Z DDV (Gesamtsumme Gemeinde, inkl. Umsatzsteuer)				39.134,22 €
SKUPAJ VREDNOST Z DDV - ZA PLAČILO (Gesamtsumme, inkl. Umsatzsteuer - zur Zahlung)				67.204,32 €

Račun prosim plačajte v valutnem roku.

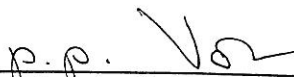
Bitte überweisen Sie den Rechnungsbetrag innerhalb der Zahlungsfristen

STORITVENO PODJETJE LAŠKO d.o.o.

Modrič 8, 3270 LAŠKO

Žig (Stempel)

2


 Podpis (Unterschrift)
Vpisano pri Okrožnem sodišču v Celju
pod vl. št.: 1/07792/00
Davčna št.: 15850625
Matična št.: 1805699
Ident. št. za DDV SI15850625Poslovodja:
Andreas Siegmund
Günter FaustBančne povezave:
UniCredit Banka Slovenije d.d.
IBAN: SI56 2900 0005 5154 348
BIC (SWIFT): BACXSI22
Osnovni kapital: 8.763,14 €

Priloga k računu gospodarski delež storitev

01.08. - 31.08.2013

Obračun stroškov obratovanja na podlagi dopoljenih prilog h koncesijski pogodbi z dne 19.10.2001

1.0. Fiksni obratovalni stroški	v skladu s prilogami k konc. pogodbi za 2013	obdobje 01.08. - 31.08.2013
1.1. fiksni obratovalni stroški ČN	222.990,00 €	18.582,50 €
1.2. fiksni obratovalni stroški glavni zbiralnik po prilogi 2	11.222,69 €	935,22 €
1.3. fiksni obratovanli stroški mob. odstranjevanje	0,00 €	0,00 €
1.2. skupaj fiksni obratovalni stroški	234.212,69 €	19.517,72 €
2.0. variabilni obratovalni stroški		01.08. - 31.08.2013
2.1. Dovedena odpadna voda na ČN 48.119,00 m ³	0,1580 Euro/m ³	7.602,80 €
2.2. Gošče 0,00 m ³	10,445 Euro/m ³	0,00 €
2.3. Dovedena odpadna voda gl.zbiralnik 48.119,00 m ³	0,000 Euro/m ³	0,00 €
2.4. Skupaj variabilni obratovalni stroški		7.602,80 €
3.0. Skupaj fiksni in variabilni obratovalni stroški		27.120,52 €
4.0. stroški kapitala		
4.1. stroški kapitala gl.zbiralnik+ČN *1 (priloga 1)	318.505,25 €	26.542,10 €
4.2. Stroški kapitala iz dodatnega financiranja za obdobje 01.07. - 31.12.2013 (priloga 3)	46.267,12 €	7.711,19 €
*1-v skladu z amortizacijskim načrtom UniCredit banke		
4.3. Skupaj kapitalski stroški	364.772,37 €	34.253,29 €
5.0. skupaj znesek neto		
5.1. 9,5% DDV		61.373,81 €
5.2. skupaj		5.830,51 €
		67.204,32 €

Aufstellung der abzurechnenden Betriebskosten für den Zeitraum

01.08. - 31.08.2013

Abrechnung der Kosten der Betriebsführung auf der Grundlage der überarbeiteten Anlagen zum Konzessionsvertrag vom 19.10.2001

1.0. Feste Betriebskosten	gemäß Anlagen zum K.-Vertrag für 2013	anteilig für Zeitraum 01.08. - 31.08.2013
1.1. Feste Betriebskosten Kläranlage (FBK 1)	222.990,00 €	18.582,50 €
1.2. Feste Betriebskosten Hauptsammler (FBK 2) gemäß Anlage 2	11.222,69 €	935,22 €
1.3. Feste Betriebskosten mob. Ents. (FBK 3)	0,00 €	0,00 €
1.2. Summe "Feste Betriebskosten"	234.212,69 €	19.517,72 €
2.0. Variable Betriebskosten		
01.08. - 31.08.2013		
2.1. Zentral zugeführtes Abwasser Kläranlage (AP 1) 48.119,00 m ³	0,158 Euro/m ³	7.602,80 €
2.2. Fäkalschlamm (AP 2) 0,00 m ³	10,445 Euro/m ³	0,00 €
2.3. Zentral zugeführtes Abwasser Hauptsammler (AP 3) 48.119,00 m ³	0,000 Euro/m ³	0,00 €
2.4. Summe "Variable Betriebskosten" (AP 1 - AP 3)		7.602,80 €
3.0. Summe "Feste + Variable Betriebskosten"		
		27.120,52 €
4.0. Kapitalkosten		
4.1. Kapitalkosten Hauptsammler+KA * ¹ Anlage 1	318.505,25 €	26.542,10 €
4.2. Kapitalkosten Zwischenfinanzierung Zeitraum 01.07. - 31.12.2013 (Anlage 3)	46.267,12 €	7.711,19 €
*1 - gem. Zins- und Tilgungsplan UniCredit Bank		
4.3. Summe Kapitalkosten	364.772,37 €	34.253,29 €
5.0. Summe Rechnungsbetrag, netto		
5.1. zzgl. 9,5 % slowenische USt.		61.373,81 €
		5.830,51 €
5.2. Summe Rechnungsbetrag		67.204,32 €